

Kurzanleitung

Power Meter DATALIGHT®

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung.

Bewahren Sie die Anleitung auf.

Berücksichtigen Sie alle Warnungen.

Folgen Sie allen Anweisungen.

Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Nur trocken reinigen.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizungen, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze erzeugen (einschließlich Verstärkern) verwenden.

Benutzen Sie ausschließlich Zubehör und Werkzeug welches vom Hersteller vorgeschrieben ist.

Überlassen Sie Wartung und Reparatur qualifiziertem Servicepersonal. Reparaturen sind notwendig sollte das Gerät in irgendeiner Art und Weise beschädigt worden sein, wie z.B. ein beschädigtes Kabel oder Stecker, wenn Gegenstände in das Gerät gelangt sind oder wenn das Gerät Flüssigkeiten ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks ist dafür vorgesehen, den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Anwendung und Wartung in der dem Produkt beiliegenden Anleitung aufmerksam zu machen.



Jedes Power Meter DATALIGHT wurde im Labor für den spezifischen Detektor und das Zubehör kalibriert, welches mit dem Gerät geliefert wird. Verwenden Sie kein anderes Zubehör oder einen anderen Detektor ohne die voreingestellten Kalibrierungsinformationen zu verifizieren.



Um das Gerät vor bleibender Beschädigung zu schützen, darf die Leistung oder der Lichtstrom des in den Detektor einfallenden Strahls den maximal zulässigen Wert, der in der Gerätespezifikation beschrieben wird, nicht überschreiten.



Nur 1,5 V Größe AAA Alkaline Batterien oder 1,2 V Größe AAA wiederaufladbare Batterien verwenden.



Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Verwendung ab, da sonst weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise ab und öffnen Sie nicht das Gehäuse.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung auf der beiliegenden CD.

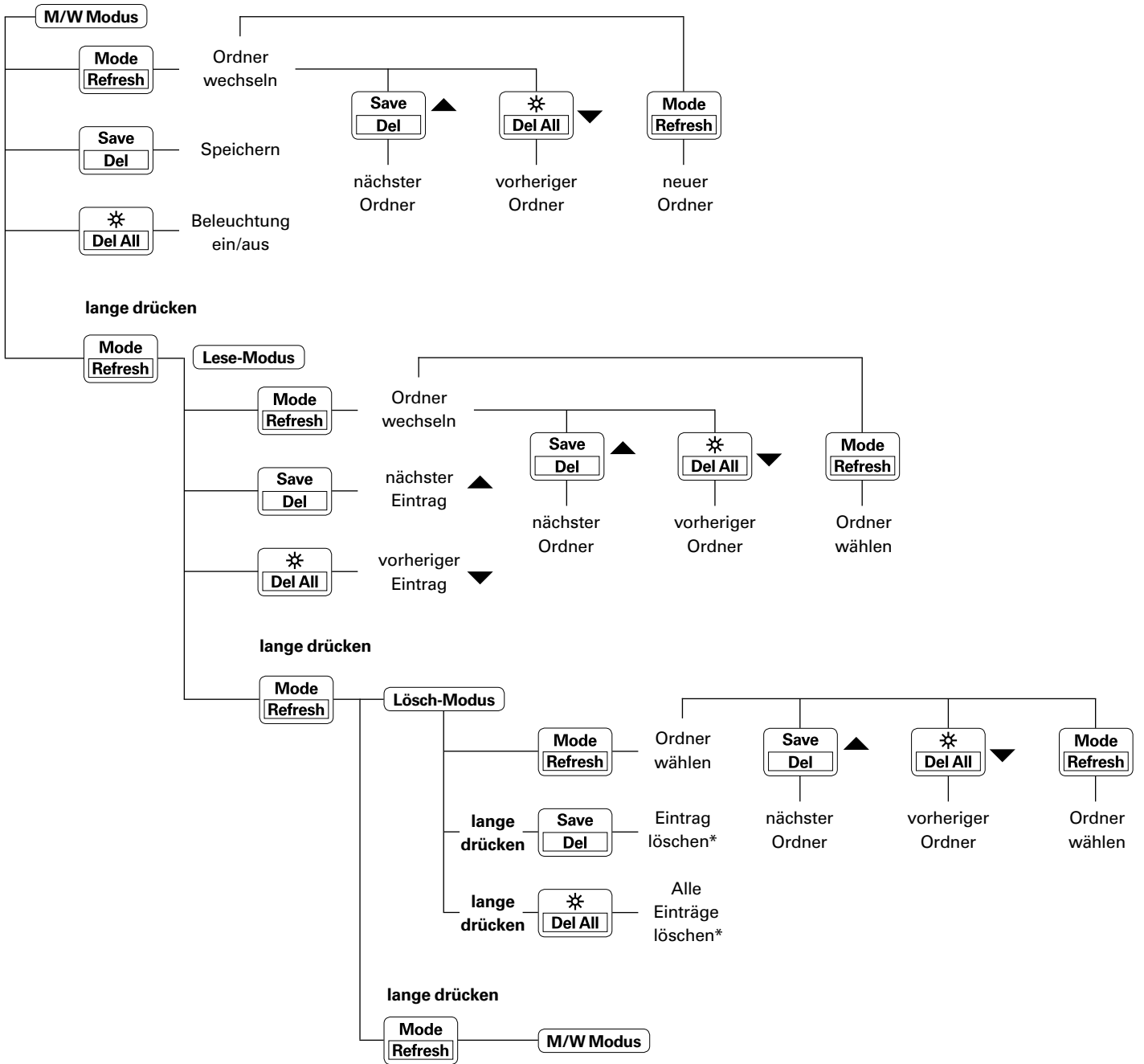
Die zugehörige PMP-Software finden Sie auf der beiliegenden CD.

Sowohl die Bedienungsanleitung als auch die zugehörige PMP-Software kann im Internet unter www.datalight-system.com bezogen werden.

Die Inhalte dieser Anleitung wurden mit größter Sorgfalt und nach bestem Gewissen erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir jedoch keine Gewähr übernehmen.

Alle Produktspezifikationen, Bedienungsanleitungen und Kataloge können ohne weitere Bekanntmachung geändert werden. Anfragen zu aktuellen Produktspezifikationen, Bedienungsanleitungen und Katalogen können an unsere Vertriebsverantwortlichen gerichtet werden. Anfragen zu technischen Angelegenheiten können an unsere Fachberatung gerichtet werden.

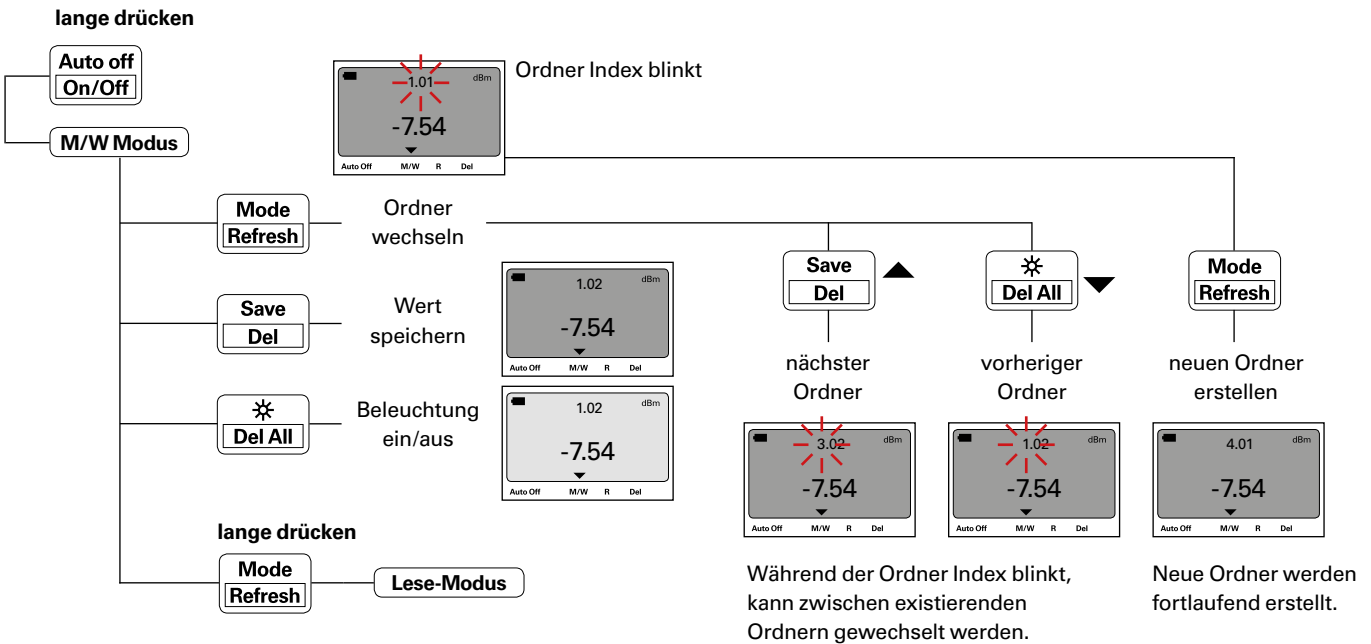
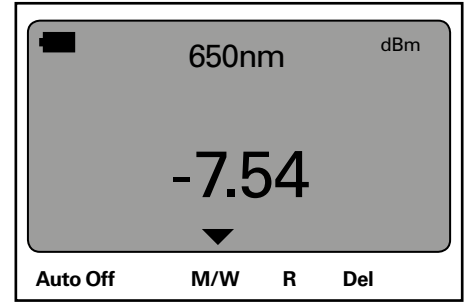
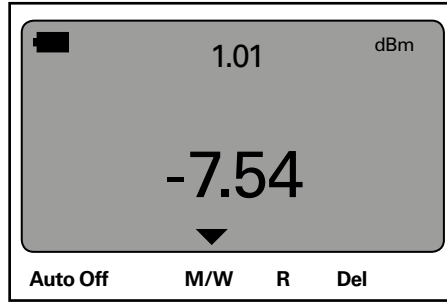
Überblick über alle Power Meter Funktionen



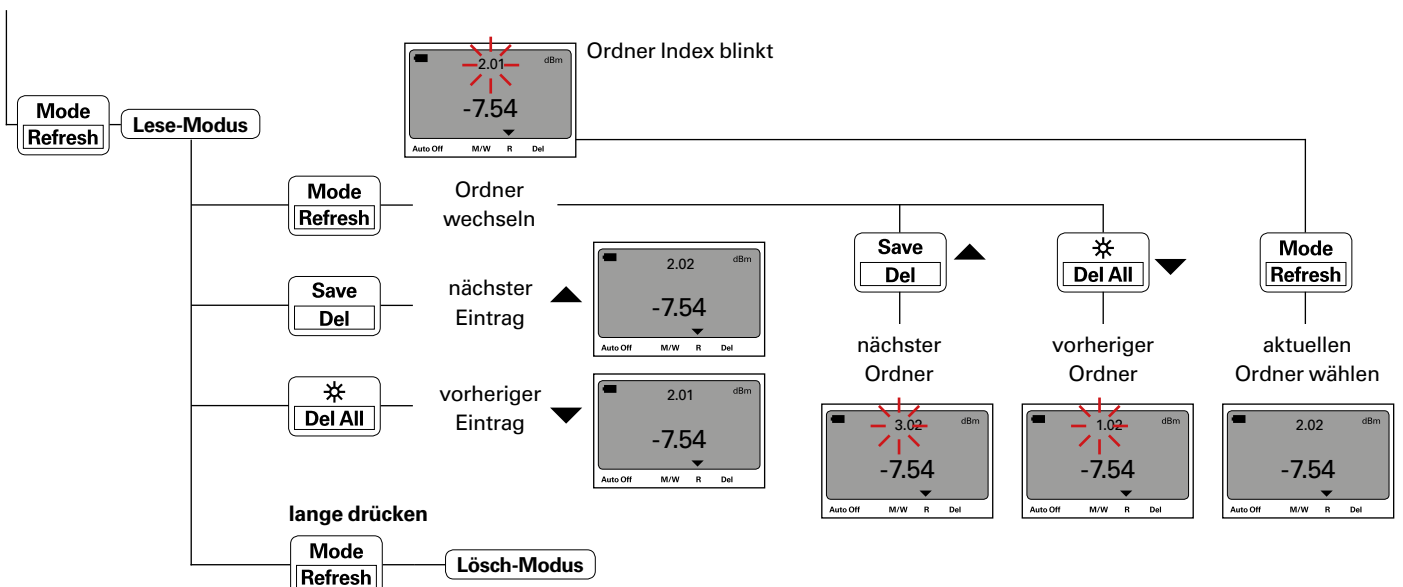
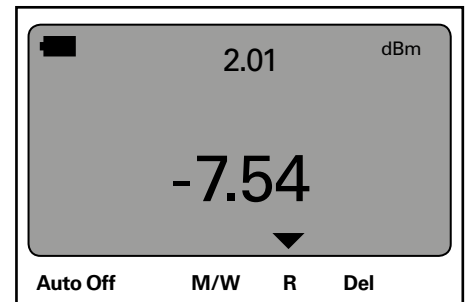
* Muss durch langes drücken bestätigt werden

Mess- und Speichermodus (M/W)

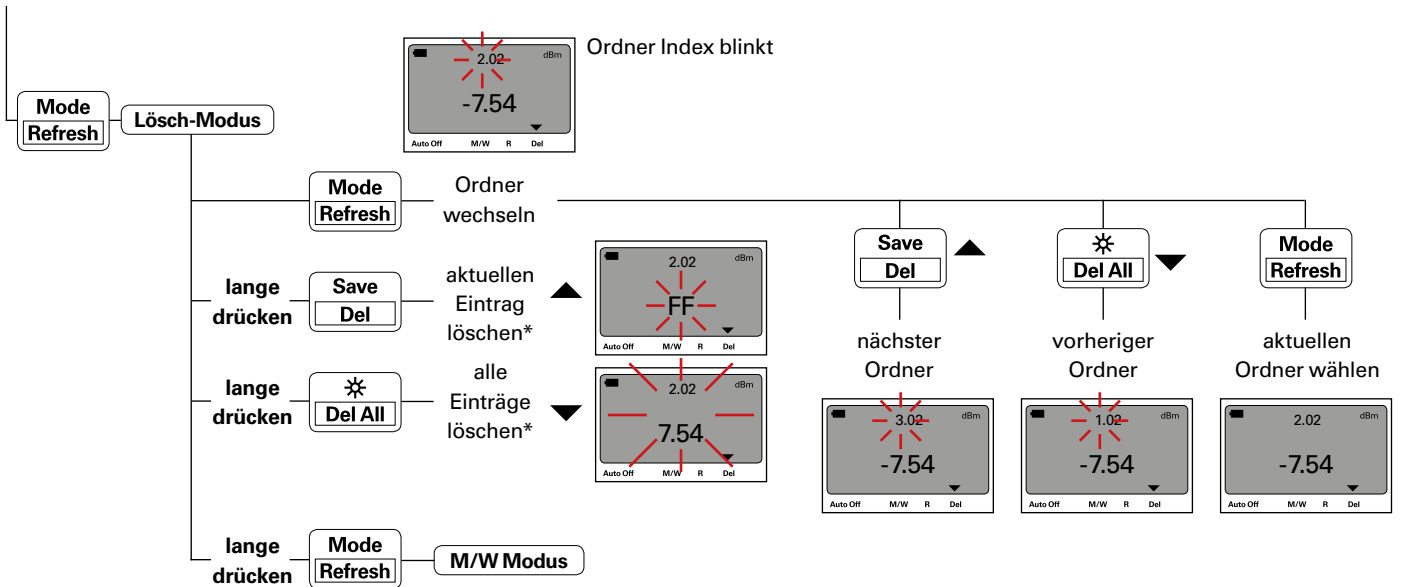
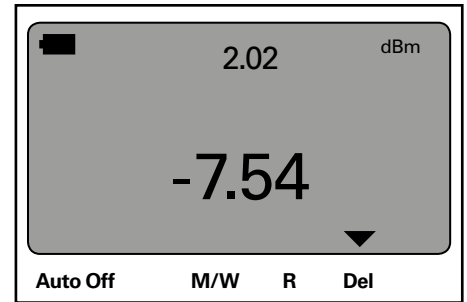
Pfeile zeigen unten am Display den Modus an. Oben sind Wellenlänge und der aktuelle Ordner zu sehen. Der Index für den Eintrag wird fortlaufend erhöht.



Lese-Modus (R)



Lösch-Modus (Del)



* Muss durch langes drücken bestätigt werden



Richtlinie 2002/96/CE zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Bestandteile (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Das durchgekennzeichnete Symbol eines Müllcontainers weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern in dafür ausgerüsteten Sammelzentren zur sachgemäßen Wiederverwendung bzw. Entsorgung abzugeben ist.

Alle Angaben in dieser Publikation entsprechen grundsätzlich dem Stand der Technik im Zeitpunkt der Drucklegung. Weiter wurde diese Publikation unter Beachtung größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Nichtsdestotrotz können wir Druck- und Übersetzungsfehler nicht ausschließen. Des Weiteren behalten wir uns vor, Produkte, Spezifikationen und sonstige Angaben zu ändern bzw. es können Änderungen aufgrund von Gesetzes-, Material oder sonstigen technischen Anforderungen erforderlich werden, die in dieser Publikation nicht oder nicht mehr berücksichtigt werden konnten. Aus diesem Grund können wir keine Haftung übernehmen, sofern eine solche allein auf den Angaben in dieser Publikation basiert. Maßgeblich im Zusammenhang mit Angaben zu Produkten oder Dienstleistungen ist immer der erteilte Auftrag, das konkret erworbene Produkt und die damit in Zusammenhang stehende Dokumentation oder die im konkreten Einzelfall erteilte Auskunft unseres Fachpersonals.

Hersteller: FRÄNKISCHE Rohrwerke Gebr. Kirchner GmbH & Co. KG

Hellinger Str. 1 | 97486 Königsberg/Deutschland | Tel. +49 9525 88-8123 | Fax +49 9525 88-2412
 info.elektro@fraenkische.de | www.fraenkische.com

Stand: September 2017

Technische Änderungen vorbehalten | Art.-Nr. 299.99.220

DRAINAGE SYSTEME

ELEKTRO SYSTEME

HAUSTECHNIK

INDUSTRIEPRODUKTE

Brief instruction

Power Meter DATALIGHT®

Important Safety Instructions

Read the instructions.

Keep the instructions.

Heed all warnings.

Follow all instructions.

Do not use this apparatus near water.

Clean only with dry cloth.

Do not use near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



Each mini power meter has been calibrated at FRÄNKISCHE laboratory for the specific detector and accessories that come with the instrument. Do not substitute any different detector or accessories without first verifying the calibration information pre-installed in the instrument.



In order to protect the instrument from irreversible damages, the total power or the luminous flux of a beam (incident upon the detector) must not exceed the maximum power level as stated in the instrument's specification.



Only the 1.5V AAA size alkaline batteries or 1.2V AAA size rechargeable batteries are permitted to be used.



Do not deviate from the preparation and assembly procedures described here, since in this event, in the event of self-assembly, no guarantee can be given as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way and do not open the housing of the device.

Please pay attention to the instruction manual on the attached CD.

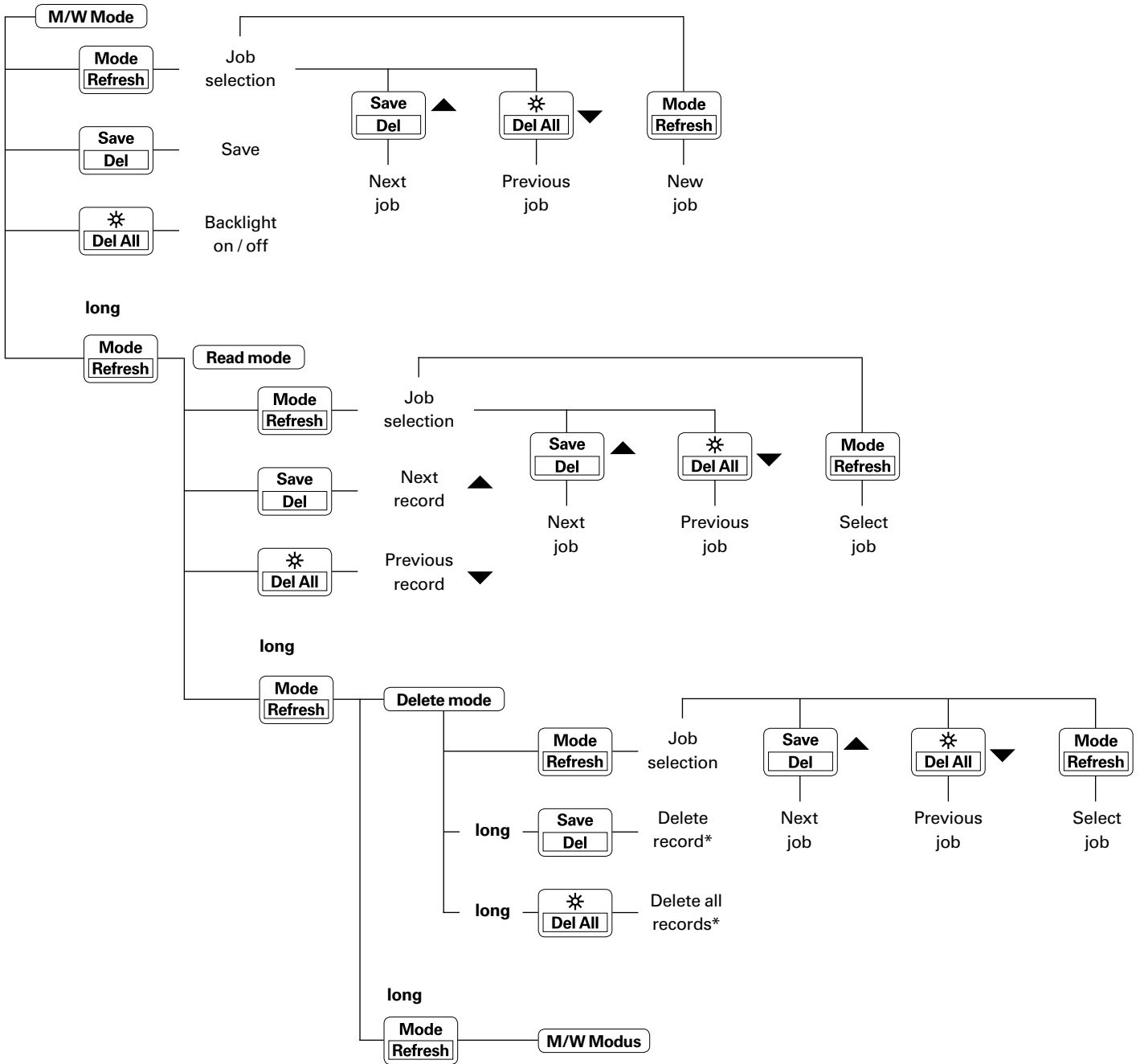
The associated PMP-Software may be found on the attached CD.

The instruction manual and the associated PMP-Software may be downloaded as well on the internet under www.datalight-system.com

Whilst FRÄNKISCHE has tried to ensure the accuracy of this publication, she cannot accept responsibility for any errors, omissions, misstatements, or mistakes.

All product specifications, user's manuals, catalogues are subject to change without further notice. Enquiries about up-to-date product specifications, user's manuals, catalogues should be addressed to FRÄNKISCHE Sales Department; enquiries about technical matters should be directed to any authorized service center or Sales Department.

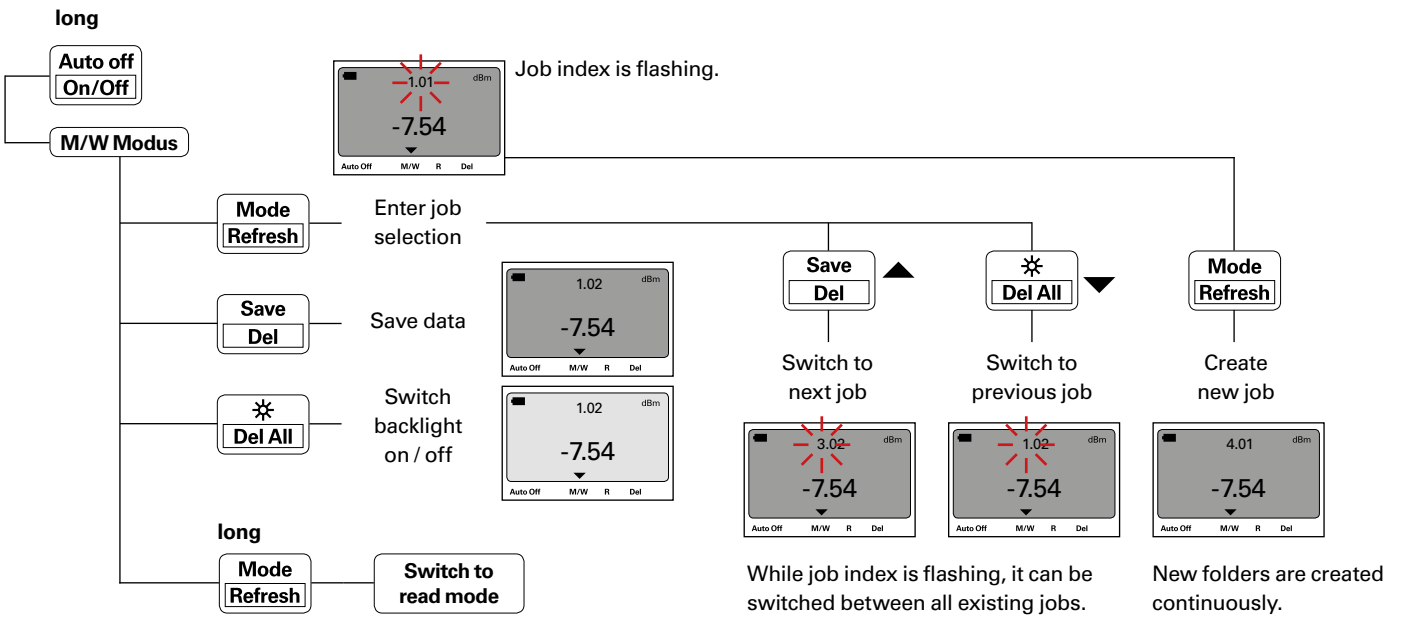
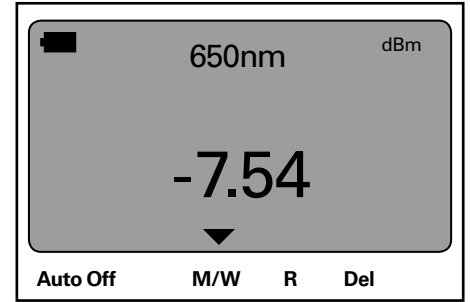
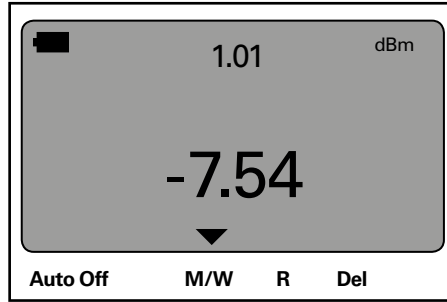
Overview of all Power Meter functions



* to be confirmed with another long press

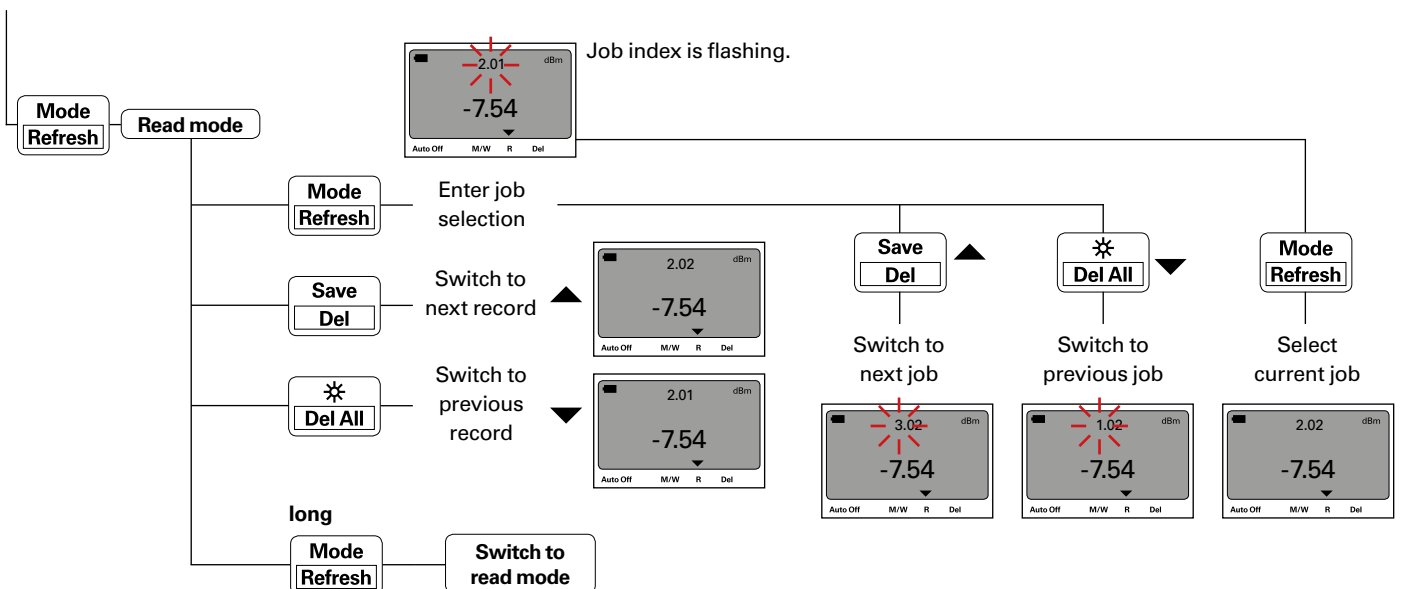
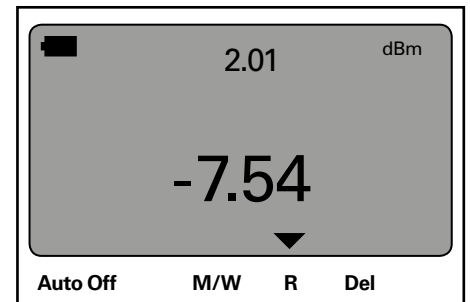
Measurement and Write Mode

Arrow indicates the M/W mode at the bottom.
On top wavelength and Job. Measurement number are indicated alternately.



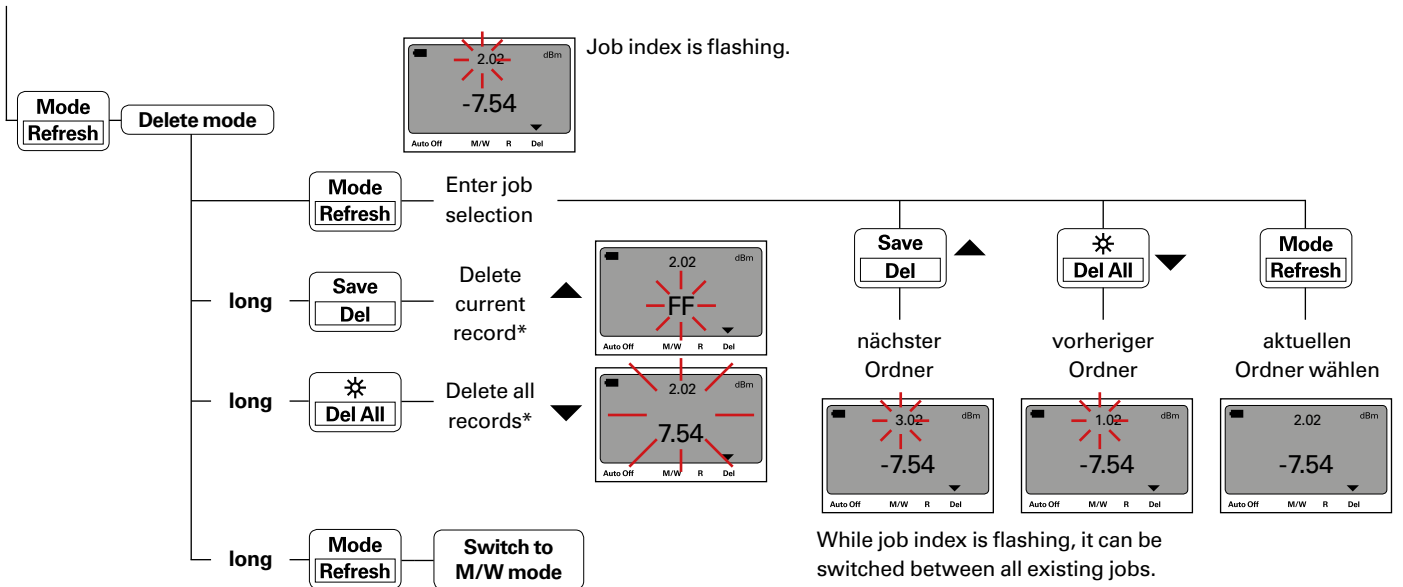
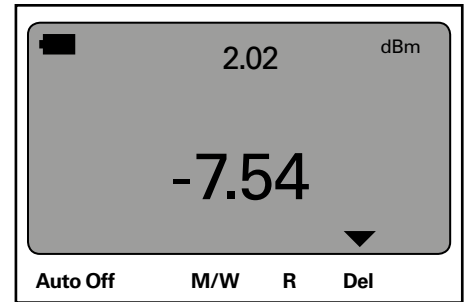
Read Mode

Arrow indicates the R mode at the bottom.



Delete Mode

Arrow indicates the Del mode at the bottom.



* Flashing data shows the indicated delete progress. It has to be confirmed with an additional long press



Guideline 2002/96/CE concerning the handling, collection, recycling and disposal for electrical and electronic equipment and their components („waste electrical and electronic equipment“, known as WEEE).

The crossed symbol on a rubbish container indicates that the machine or device is not allowed to be disposed of but it must be handed over to a suitably equipped collection centre for proper recycling or disposal.

All information in this publication generally reflects the state of the art at the time of printing. Furthermore, considerable care was taken when preparing this publication. Nevertheless, typesetting and translation errors cannot be entirely excluded. We also reserve the right to make changes to our products, specifications and other data. Changes may also become necessary as a result of legal, material-related or other technological requirements, which cannot or can no longer be considered in this publication. For this reason, we cannot assume any liability which is based solely on the data provided in this publication. The decisive role with regard to the data on products and services is always played by the order placed, the product actually purchased and the documentation in connection with it, or the information provided by our specialist staff in each specific individual case.

Producer: FRÄNKISCHE Rohrwerke Gebr. Kirchner GmbH & Co. KG

Hellinger Str. 1 | 97486 Königsberg/Germany | Phone +49 9525 88-8123 | Fax +49 9525 88-2412
 info.elektro@fraenkische.de | www.fraenkische.com

Status: september 2017

Technical modifications reserved | Cat. no. 299.99.220

DRAINAGE SYSTEMS
 ELECTRICAL SYSTEMS
 BUILDING TECHNOLOGY
 INDUSTRIAL PRODUCTS

Guide de démarrage rapide

Power Meter DATALIGHT®

Consignes de sécurité importantes

Lisez les consignes.

Conservez les consignes.

Respectez tous les avertissements.

Suivez toutes les instructions.

N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une source d'eau.

Nettoyez à sec uniquement.

Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle des radiateurs, chauffages, poêles ou autres appareils produisant de la chaleur (y compris des amplificateurs).

Utilisez uniquement les accessoires et outils recommandés par le fabricant.

Confiez la maintenance et la réparation à un personnel de service dûment qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon

que ce soit, lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé par ex. si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur de l'appareil, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur l'existence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans la documentation fournie avec le produit.



Chaque Power Meter DATALIGHT a fait l'objet d'un étalonnage en laboratoire pour le détecteur spécifique et l'accessoire fourni avec l'appareil. N'utilisez aucun autre accessoire ni autre détecteur sans vérifier les informations d'étalonnage pré-configurées.



Afin de protéger l'appareil contre tout dommage irréversible, ne dépassez pas la valeur maximale autorisée de la puissance et du flux lumineux du faisceau incident dans le détecteur comme indiquée dans les spécifications de l'appareil.



Utilisez uniquement des piles alcalines de type AAA de 1,5 V ou des piles rechargeables de type AAA de 1,2 V.



N'exécutez aucune autre opération que celles indiquées ici pour l'utilisation afin de ne pas compromettre la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques. Ne modifiez pas le produit en aucune façon et n'ouvrez pas le boîtier.

Veillez tenir compte du mode d'emploi sur le CD ci-joint.

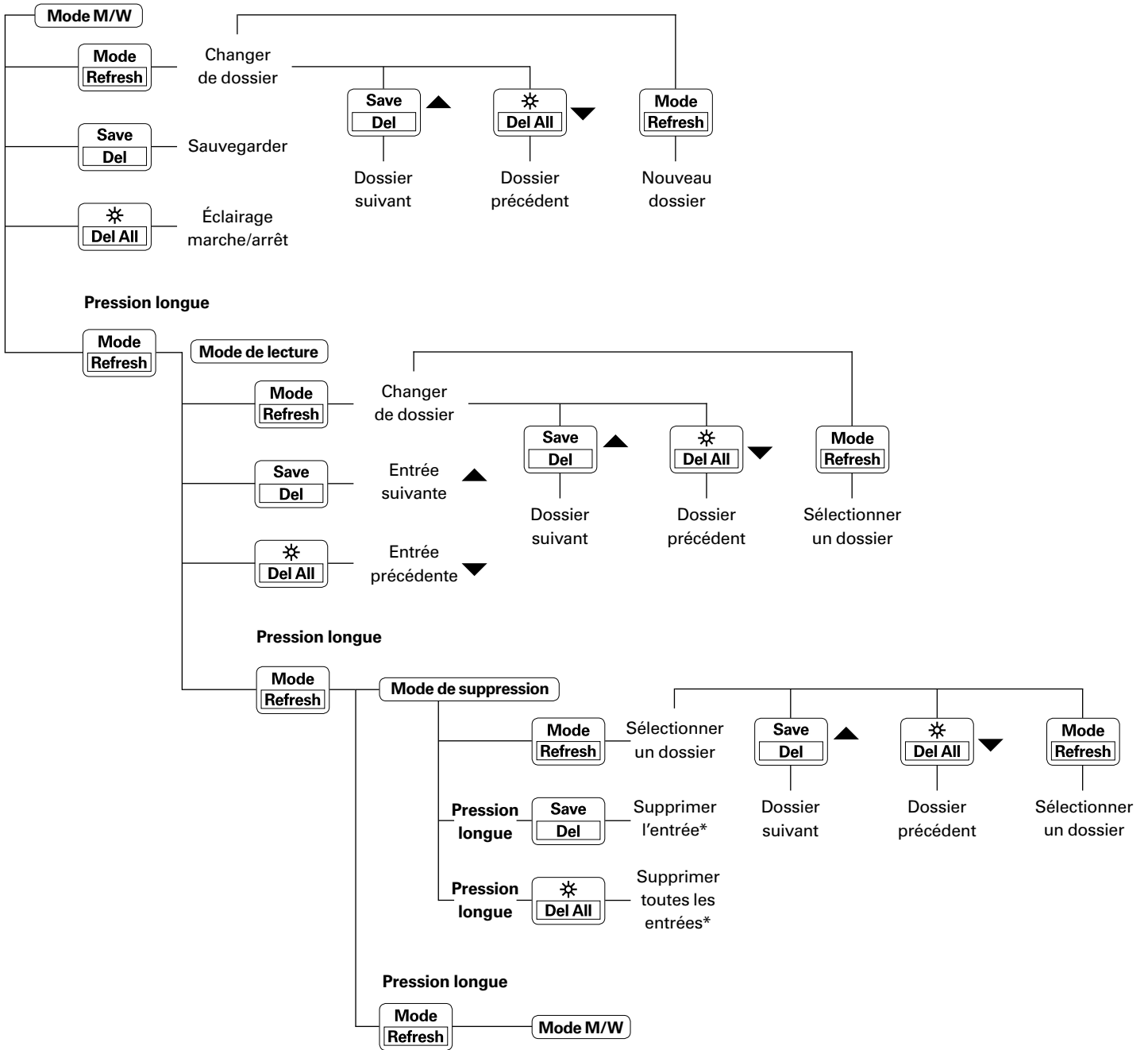
Le logiciel PMP correspondant se trouve sur le CD ci-joint.

Le mode d'emploi ainsi que le logiciel PMP correspondant peuvent également être téléchargés sur Internet sous www.datalight-system.com

Le contenu de ce manuel a été élaboré avec le plus grand soin et en toute bonne foi. Nous ne pouvons néanmoins en garantir l'exactitude, l'intégralité ni l'actualité.

Toutes les spécifications produit, instructions d'utilisation et catalogues sont sujets à modification sans préavis. Les demandes de spécifications actuelles sur les produits, instructions d'utilisation et catalogues peuvent être adressées à nos responsables de vente. Les demandes techniques peuvent être adressées à nos conseillers techniques.

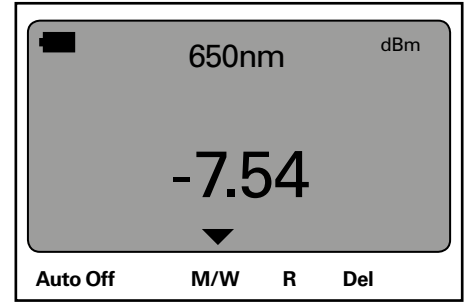
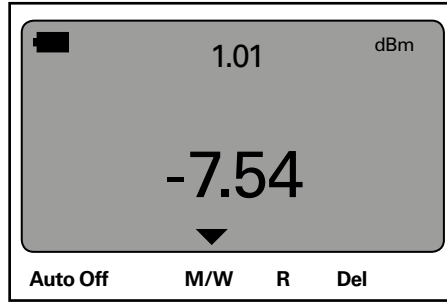
Vue d'ensemble de toutes les fonctions Power Meter



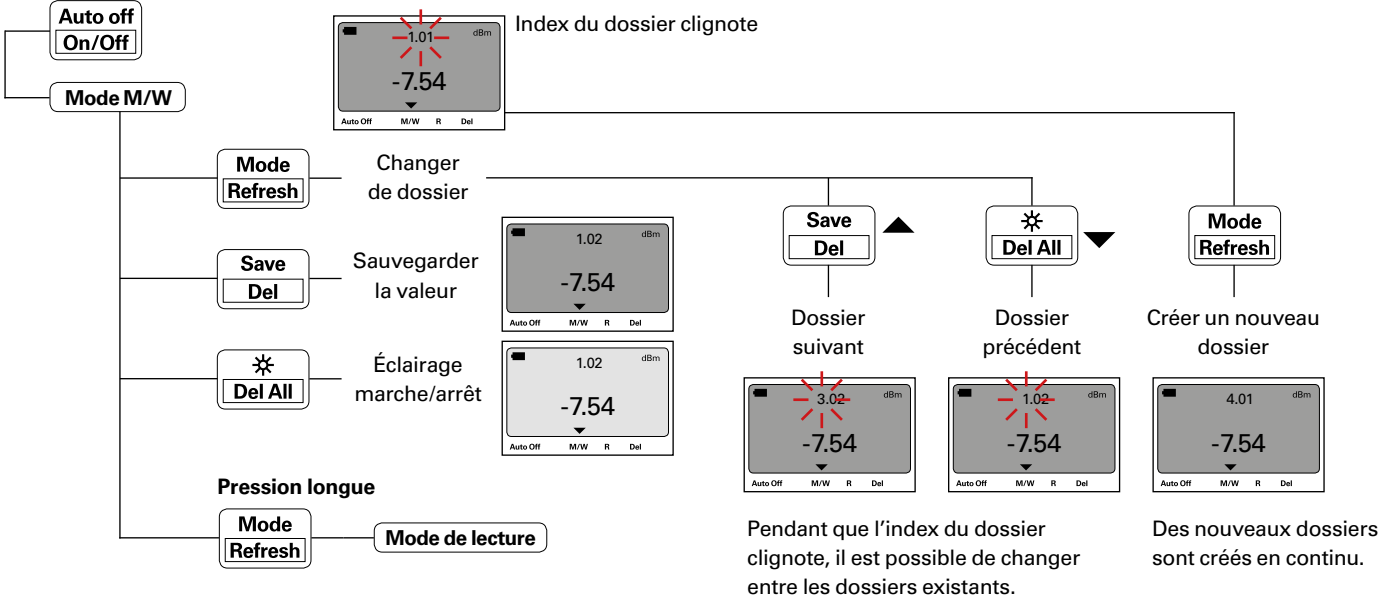
*à valider par une pression longue

Mode de mesure et de sauvegarde (M/W)

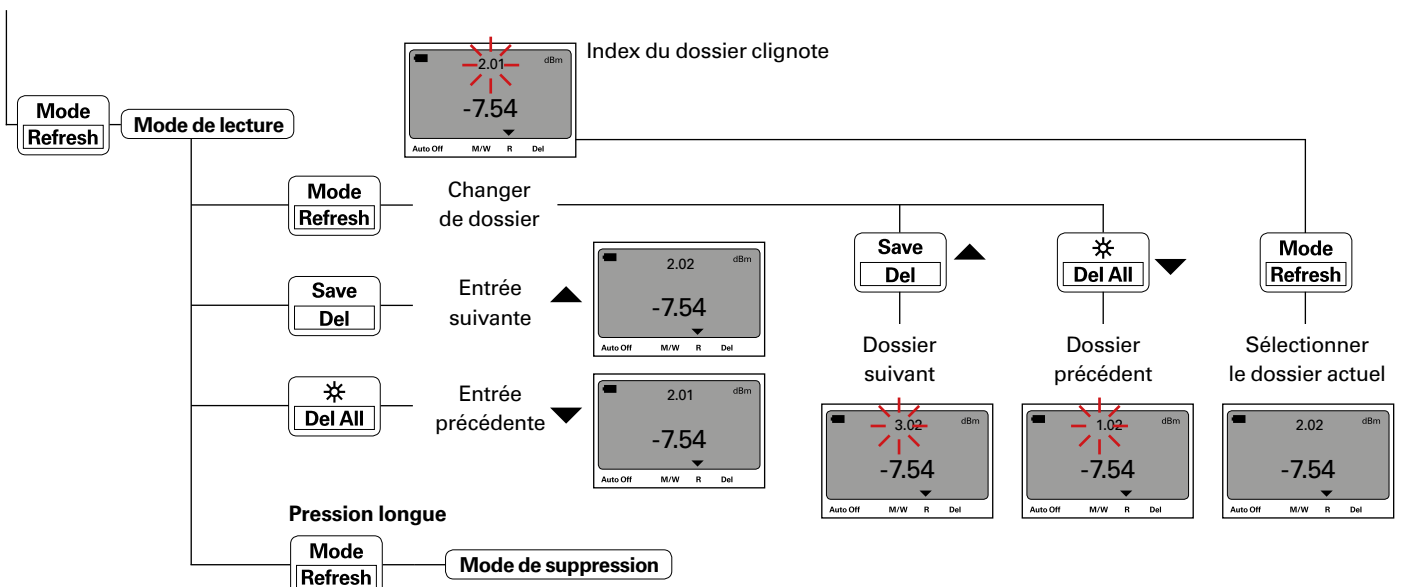
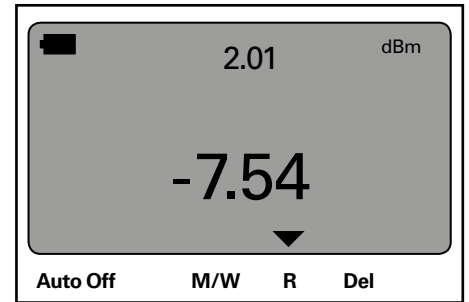
Les flèches en bas de l'écran indiquent le mode. La longueur d'onde et le dossier actuel sont affichés en haut. L'index de l'entrée augmente en continu.



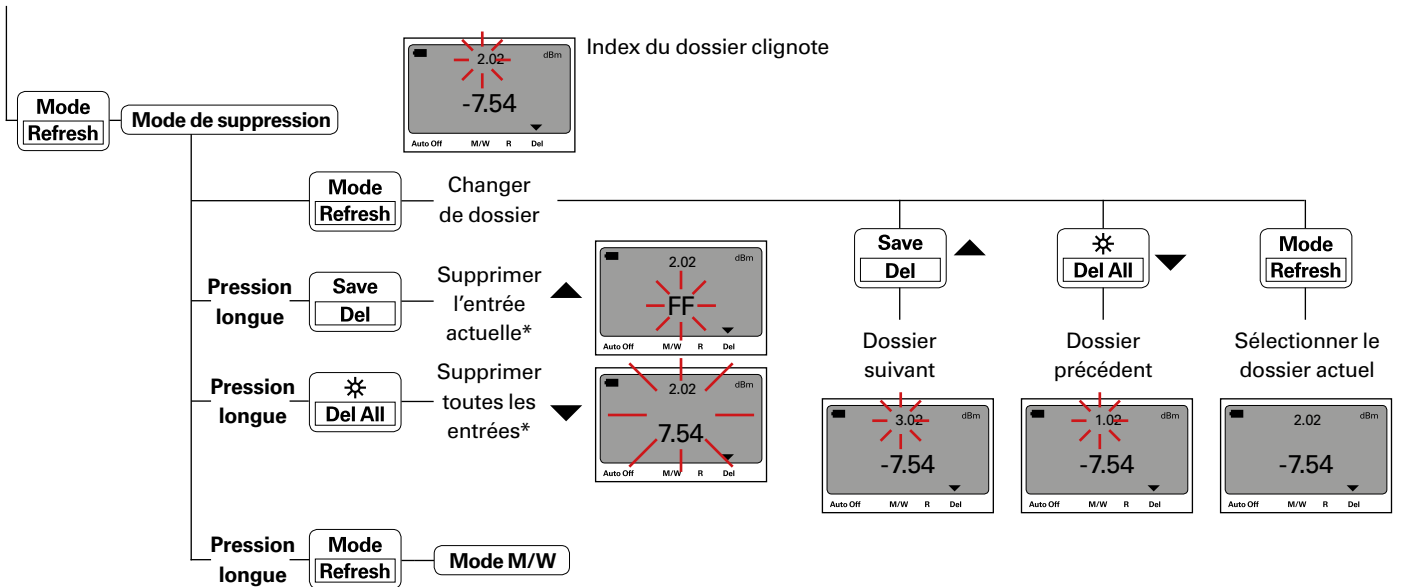
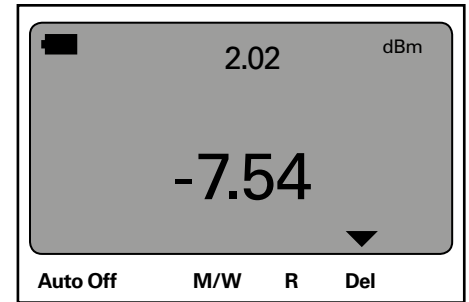
Pression longue



Mode de lecture (R)



Mode de suppression (Del)



*à valider par une pression longue



Informations sur la Directive 2002/96/CE sur le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques et de leurs composants (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Le symbole du conteneur barré indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais être déposé dans des centres de collecte équipés pour y être recyclé ou éliminé correctement.

« Toutes les indications de cette publication correspondent à l'état actuel de la technique au moment de leur mise à l'impression. De plus, cette publication a été rédigée avec le plus grand soin. Néanmoins, il ne nous est pas possible d'exclure toute erreur d'impression ou de traduction. En outre, nous nous réservons le droit de modifier des produits, des spécifications et d'autres indications ; des modifications peuvent également s'avérer nécessaires en raison d'exigences juridiques, matérielles ou d'autres exigences techniques qui ne pouvaient pas ou plus être pris en compte dans cette publication. Pour cette raison, nous déclinons toute responsabilité si une telle responsabilité repose uniquement sur les indications de cette publication. C'est toujours la commande passée, le produit acquis concrètement et la documentation en lien avec ceux-ci ou encore le renseignement de notre personnel spécialisé donné dans un cas concret qui sont déterminants, en lien avec les indications relatives aux produits ou aux services.

Fabricant: FRÄNKISCHE Rohrwerke Gebr. Kirchner GmbH & Co. KG

Hellinger Str. 1 | 97486 Königsberg/Allemagne | Tel. +49 9525 88-8123 | Fax +49 9525 88-2412
 info.elektro@fraenkische.de | www.fraenkische.com

Version: septembre 2017

Sous réserve de modifications techniques | N° art. 299.99.220

DRAINAGE
 ÉLECTRIQUE
 BÂTIMENT
 INDUSTRIE

Beknopte handleiding

Power Meter DATALIGHT®

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de handleiding.

Bewaar de handleiding.

Neem alle waarschuwingen in acht.

Volg alle instructies.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Reinig het alleen droog.

Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen als radiatoren, verwarmingen, kachels of andere apparaten die warmte produceren (inclusief versterkers).

Gebruik uitsluitend toebehoren en gereedschappen die door de fabrikant zijn voorgeschreven.

Laat onderhoud en reparatie over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Reparaties zijn noodzakelijk wanneer het apparaat op welke wijze dan ook beschadigd is, zoals bijv. bij een beschadigde kabel of stekker, wanneer er voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen of wanneer het apparaat aan vloeistoffen werd blootgesteld, het niet normaal functioneert of men het heeft laten vallen.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker attent te maken op belangrijke instructies voor het gebruik en onderhoud in de handleiding die bij het product is gevoegd.



Elke Power Meter DATALIGHT werd in het laboratorium gekalibreerd voor de specifieke detector en het toebehoren dat bij het apparaat wordt geleverd. Gebruik geen ander toebehoren of een andere detector zonder de vooraf ingestelde kalibratie-informatie te verifiëren.



Om het apparaat tegen blijvende beschadiging te beschermen, mag het vermogen of de lichtstroom van de in de detector vallende lichtstraal de maximaal toegestane waarde die in de apparaatspecificatie wordt beschreven niet overschrijden.



Gebruik alleen AAA alkalinebatterijen van 1,5 V of oplaadbare AAA batterijen van 1,2 V.



Wijk niet van de hier beschreven procedures voor gebruik af, omdat anders noch de veiligheid noch de naleving van de technische gegevens is gewaarborgd. Verander het product op geen enkele wijze en open de behuizing niet.

Neem de bedieningshandleiding op de bijgaande cd in acht.

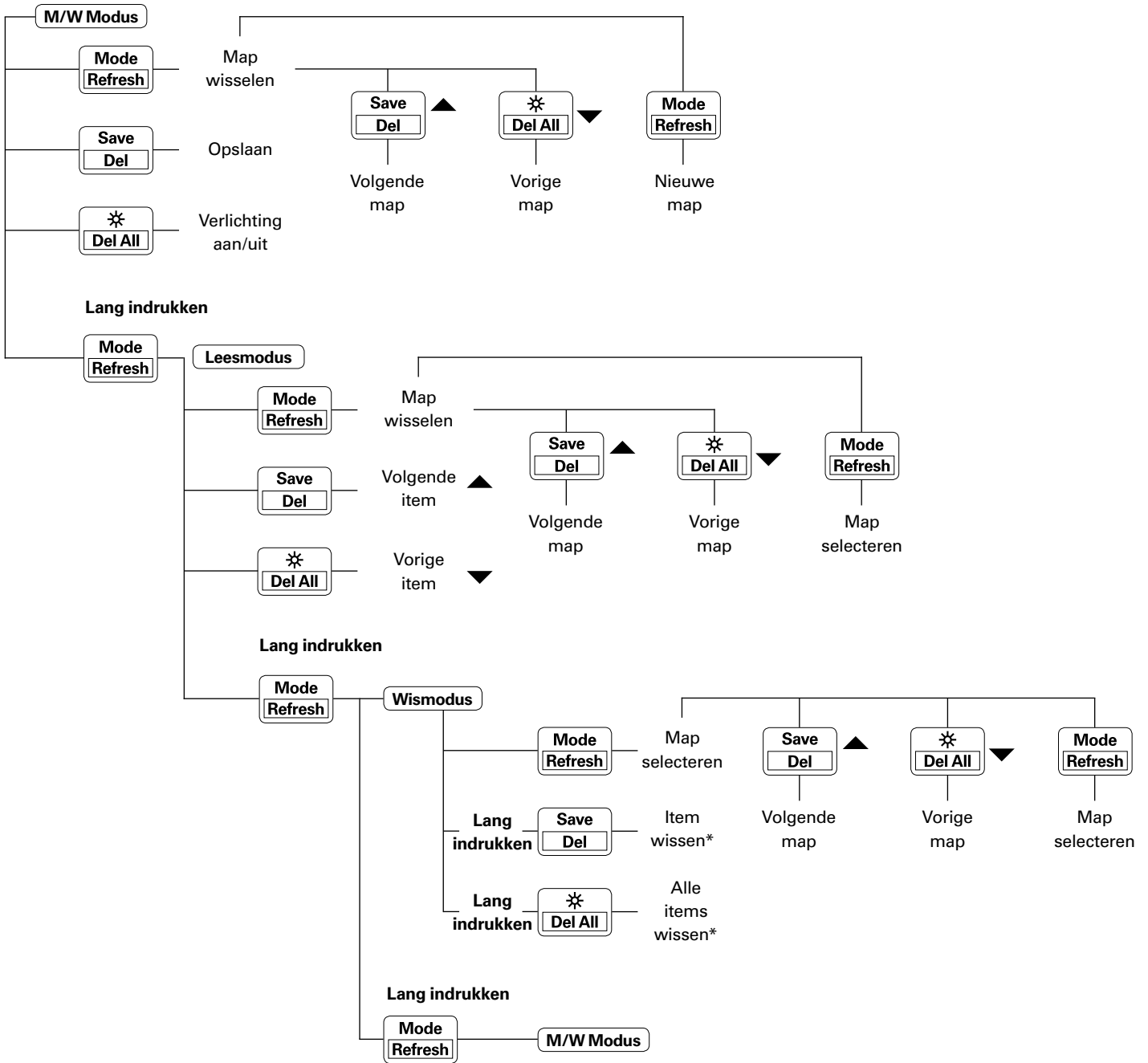
De bijbehorende PMP-software vindt u op de bijgaande cd.

Zowel de bedieningshandleiding als de bijbehorende PMP-software kan via internet op www.datalight-system.com worden aangeschaft.

De inhoud van deze handleiding werd met de grootste zorgvuldigheid en naar eer en geweten opgesteld. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor de juistheid, volledigheid en actualiteit van de inhoud.

Alle productspecificaties, bedieningshandleidingen en catalogi kunnen zonder verdere bekendmaking worden gewijzigd. Aanvragen betreffende actuele productspecificaties, bedieningshandleidingen en catalogi kunnen aan onze verkoopmedewerkers worden gericht. Aanvragen betreffende technische aangelegenheden kunnen aan onze gespecialiseerde adviseurs worden gericht.

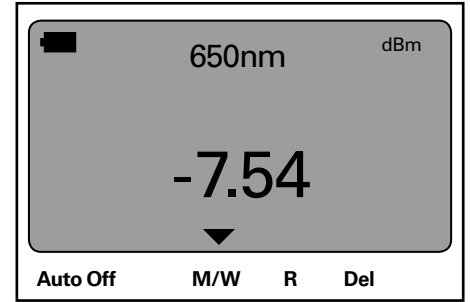
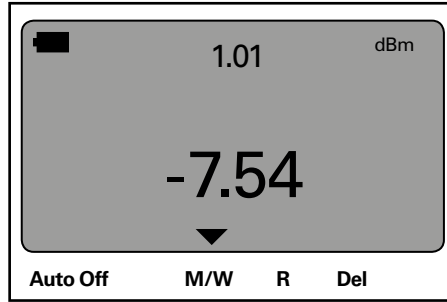
Overzicht van alle Power Meter-functies



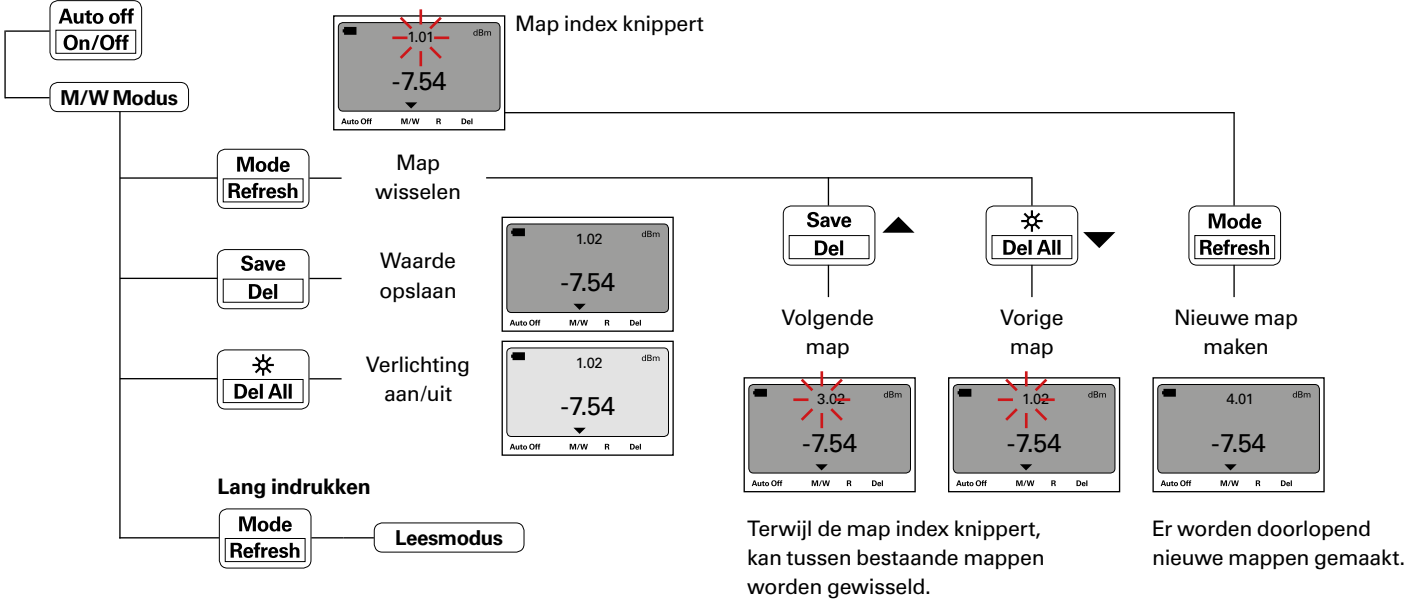
* Moet door lang indrukken worden bevestigd

Meet- en opslagmodus (M/W)

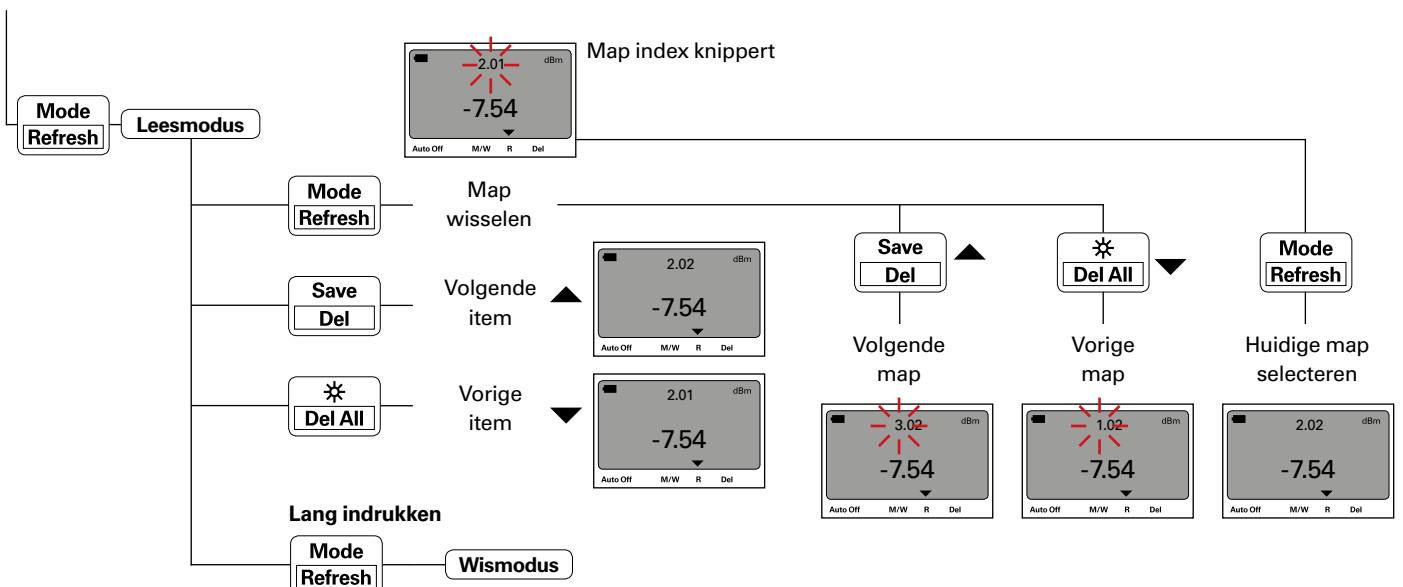
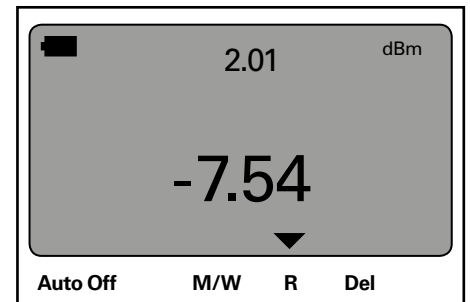
Pijlen geven onderaan het display de modus weer. Bovenaan worden golflengte en de actuele map afgebeeld. De index voor het item wordt doorlopend verhoogd.



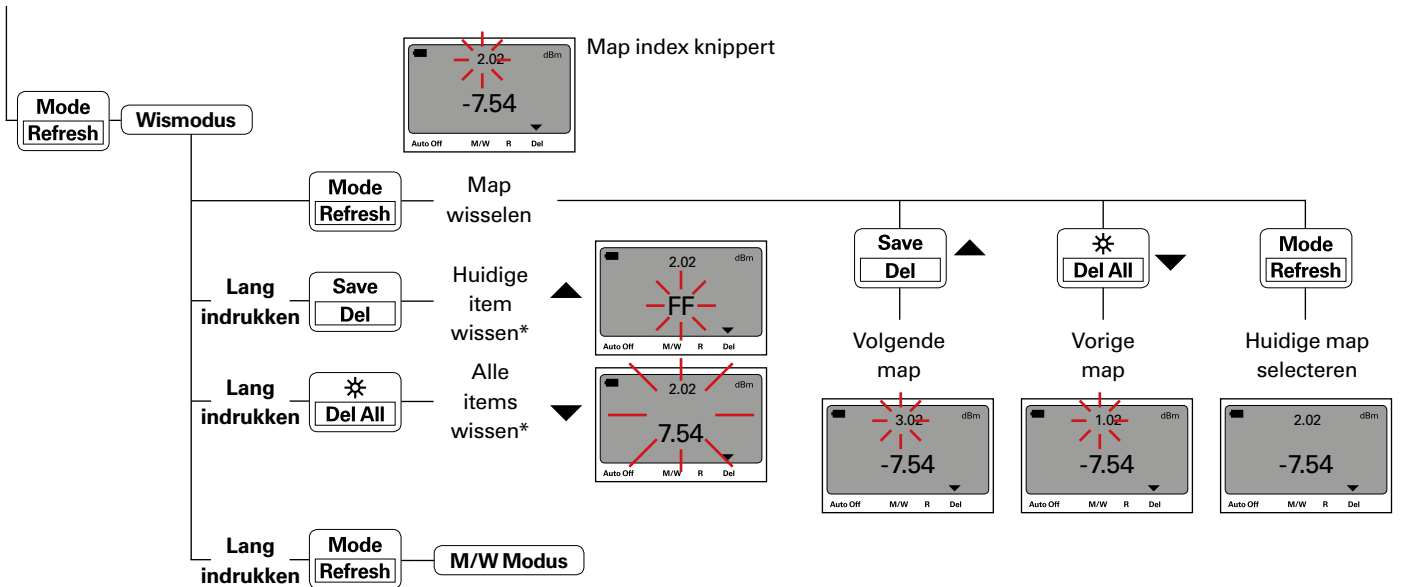
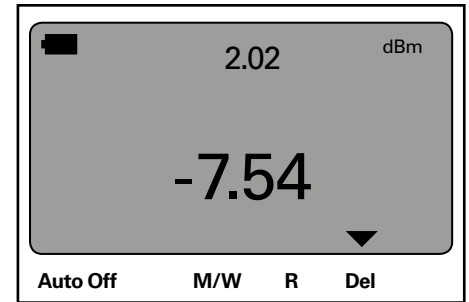
Lang indrukken



Leesmodus (R)



Wismodus (Del)



* Moet door lang indrukken worden bevestigd



Richtlijn 2002/96/CE betreffende de behandeling, inzameling, recycling en afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en onderdelen (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Het symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoor wijst u erop, dat het apparaat niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid, maar dat het bij speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten moet worden afgegeven om te worden gerecycled resp. afgevoerd.

„Alle gegevens in deze publicatie voldoen in principe aan de stand van de techniek op het tijdstip waarop deze in druk werden bezorgd. Verder werd deze publicatie met inachtneming van de grootst mogelijke zorgvuldigheid opgesteld. Desalniettemin kunnen wij druk- en vertaalfouten niet uitsluiten. Verder behouden wij ons voor om producten, specificaties en overige gegevens te wijzigen resp. er kunnen wijzigingen op grond van materiaaleisen, wettelijke of overige technische eisen noodzakelijk worden, waarmee in deze publicatie geen rekening (meer) kon worden gehouden. Om die reden kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld, indien een dergelijke aansprakelijkheid alleen is gebaseerd op de gegevens in deze publicatie. Beslissend in verband met gegevens over producten of diensten zijn altijd de geplaatste order, het concreet aangeschafte product en de daarmee in verband staande documentatie of de in een concreet afzonderlijk geval verstrekte informatie door ons geschoolde personeel.“

Fabrikant: FRÄNKISCHE Rohrwerke Gebr. Kirchner GmbH & Co. KG

Hellinger Str. 1 | 97486 Königsberg/Duitsland | Tel. +49 9525 88-8123 | Fax +49 9525 88-2412
info.elektro@fraenkische.de | www.fraenkische.com

Versie: september 2017

Technische aanpassingen voorbehouden | Art.nr.: 299.99.220

DRAINAGESYSTEMEN
ELEKTROSYSTEMEN
GEBOUWENTECHNIEK
INDUSTRIEPRODUCTEN